朝朝暮暮

「朱伯回來了！」柔柔忙揩眼淚。

「朱伯，她，事，你給她煲粥去吧！」如風連忙高聲回答。

「好的，那我便放心！」

「風哥，事到如此，我們要儘早想辦法應付，否則爸爸來了便很難掩飾過幾天我和你一起回去好嗎？」她幽幽地垂下眼皮。

「柔柔，我的腦子像快要爆炸似的，你要怎樣便怎樣吧！以後關於我一切，由你作主好的。」

「明天我便打電報告訴父親，着他不要前來好了，我們儘一個星期之內結束一切回去。」

「柔柔……」他咬着唇，忍耐着心裏的痛苦。

「風哥……你忘記一切吧！」她說的僅可聽聞。

「不會的，這是永遠辦不到的事，你別管我，總之我……會控制，我知道你是我的親妹妹——」他背轉身去。

「風……」柔柔低喚了壽聲，倏地一個轉身便跑進浴室裏把門關上。

「風……我的如風……」她反身靠在門裏悲悲切切哭了起來。（五三四）

振華瓷器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，壺畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零沽，豐律歡迎。并專接辦按款瓷器。
經理 李漢生（北進）司徒偉林

雅慈 裱花紙好

回裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：
回雅慈油漆裝飾公司。泄漆鋪砌地台。
回裱花紙。電話：八七六、貳六貳八。

專修理乾洗各種機具

本公司專門承接修理乾濕洗衣機，製造衣服机具，與各款蒸氣机具，熔接與裝置機器，如Sussman or Cissell款式机具，供應局部机件檢理，價錢克己，免費估價。 Active Installations, 3440 Bridgeway Vancouver 16 B. C. Phone 291-9211

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

袁金榮

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君 MR JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機盤碗機，家庭用具，床，枱椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St. Vancouver 4, B. C
電話：681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺飡枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司
RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C
TEL 683-4918

最新運到
唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

暗市黨賓義
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B. C

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘单人經理李榮
本舖電話 254-2821
李榮電話 255-8814

O. K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 貳五大號
電話：七一貳七、七八六、三〇三六、五三貳六
賣平大床人双單
每套由五十四元九五起

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
鮮蝦云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起每逢星期四休息

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
（特價815）每對$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4135

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號

新營業時間
一九七四年元月二日起
本行營業時間改訂如左
·星期一至星期四 上午十時改至下午三時
·星期五照常 上午十時至下午六時

購買公債可以分期付款
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

男兒補氣爲足 女子旺血爲榮
介紹新到成藥補品
補氣北耆精每盒貳元七五
旺血歸耆蜂王醬每盒三元五
養血當歸精每罇壹元
大罇烏首汁每罇貳元貳毛
細罇首烏汁每罇壹元貳毛五
淋杏止咳片每罇壹元貳毛五
跌打藥精每罇六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

文華大酒家謹定於壹九七三年十二月六日星期四下午五時開張營業
本酒家籌備經年，精心策劃，裝飾古色古香，設計美奐美輪，名廚烹飪，正宗粵菜，大譙小筵，精美點心，燒烤鹵味，結婚中西禮餅，餅食，宵夜小酌，家常便飯，豐儉隨意。分設孔雀廳：酒吧設計華麗，寬暢舒適。文華廳龍鳳廳：情調幽雅，氣派非凡，專供私家酒會之用。萬壽廳：禮堂寬敞，連開數十，喜筵壽酌，瑰麗堂皇。謹此敬告 各界人士垂注並希光臨指導

承董事局命
董事長梁春廣 經理林其慶 監督梁漢鈞
副經理曹溥恩 繆華棕 謹啓
營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時

國家無綫電公司
NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6633
代理 ZENITH
新運到 一九七四年原子粒彩色電視機
政府文憑技師修理快捷妥當

飛龍油漆裝修
油漆裝整 各項工項 質料上等
燕梳不過 內外窗門 免費洗滌
工作加美 服務超等 歡迎估價
價錢最平 分期付款 樂意接受
僑胞電話 車上就到 揀料評錢
電話：八七貳、貳三一八
Worldian, Painting & Decorating 電話874-7434

北美洲針灸學院
梁覺立
4584 Fraser St., Vancouver 10, B. C（近 E. 30 Ave.）
Phone 879-3622
美國內華達州及阿利桑那州政府已通過法案准予針灸合法執業

新奇士雜貨花店
盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎
營業時間：
上午十壹時半至半夜壹時半
喜士定東三八九號
電話：六八七、四〇九四
吳柏南敬啓

華麵廠
TOP VALUE FOOD PRODUCTS LTD.
336 Powell St. Vancouver
PHONE 68[illegible]-[illegible]73
各種麵條
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均歡迎

承接修理水嚨機具
Vancouver Drain Cleaners, 修理水槽，水厠，去水溝，濕土庫修改爲潔淨，工作快捷。電話 874-5928 沿。

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當備胞光顧特價優待可充銀期。
日間電話：二五三、九四三四
六時後電話貳五三、〇貳八五
地址：貳一一六喜市定東街

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製 駝名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St, Vancouver 4, B. C
電話：682-7561 682-7562
專辦 入息稅項 月結年結 會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝冒火，免費估價，電器修理
日夜應命。電貳九八〇五八七八 余鴻智

華仁蛋撻 中秋月餅
地址：耐街六一九號
電話：六八一、八〇一七

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發索辦歡迎